

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG
A. LOEMBANTOBING

ARGA NI SOERAT KABAR ON:
 Sataon di Indonesia f5.-
 3 boelan f1.25
 1 boelan f0.50
 Sataon toe loeat Sileban f7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
 Sibogaweg, Tarotoeng,
 Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK
 Tarotoeng, ganoep ari Kamis
 Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0,20
 Sahali masoek na oemotik — f 3.—
 Martobo oemoera.

„OENANG DJAIS ROHANTA“

Toean-toean langganan ni Pard. Bat. hoepaihoet hami do noeaeng blanco postwissel songon na dapot idaonmoe na solot di soerat kabarta on. Mardomoe toe pangidoan ni deba angka toe antoetan langganan do i oembahen pinaihoet noeaeng. Sinoerat do disi ma nang na sadia hatinggalan sipasaeonta asa hombar toesi tatongshon.

OENANG DIPIKIR roha ni na deba PARSINGIR SIMAGOMAGO Handel - Maatschappij Pardomoean Batak na mangharoeahon soerat kabar i, PALIAS MA II ALANA: Ndang dapot Handel Mij Pard Bat angka harotas. tinta franko, drukkerij, dohot pangola na „VRY“ soedena i pinasaet ni hepeng do.

Angka toean2 na so mangantoeohon gararna laho pasaeon oetang langganan toe sk Pard Bat sahat toe sadari on NDANG ADONG SOLSOLNA SIAT toe hami molo toeng SIAT HATA PANGIDOANNAMI toe sitop hatigoran i laho martoenggoe na naeng mangonsop hepeng ni Handel Mij Par Batak.

Ndang barani Pard Batak pasombone hon langgananna laos mamorsan oetang aik toeng dipangido roha ni na deba songon i PALIAS!

Marpalma dope hami ai pos do rohanami paboa na so dihalomohon par oetang toe Pard Bat dope viij.

TOEAN2 naeng manongos bohali ni Pard Bat toe kw 1, 2 dohot na sahat toe boelan December 1936 MAOELIA TE GODANG hoedok hami toe hamoe Ai ala ni hamoe do oembahen „mango loe“ dope sk Pardomoeanta on, hoetoentu hami do ndang pola dohot toe hamoe hoepaihoet hami blanco post wissel ai diboto hamoe do „hinaarga dohot sangap“ ni halak na masihilalaan Djoemolo nidok maefiate toe hamoe.

Parthobas ni sk Pard Bat.

Notes - Minggoean.

Manghilala sandiri.

Di Indonesia on, noenga teleng hian digohi roha na girgiran mangan gadji, loemobi molo mangan gadji di angka kantoer ni Pamarenta dohot di angka particulier2 asal ma marhoedalihon pen hira diradjoemi do i „sada hasoeroengan“.

Tangkas do tarida i sian sangkap ni pangisi ni Indonesia, loemobi di bang senta na pasikolehon ianakkonna toe angka persikolaan na timbo. Ndang piga sian persikola i na oto mangoela sandiri mambahen tiroetan toe na torop asa dhasiholi oelaon sandiri, i ma songon goeroe, meester in de rechten, dokter enz. goemogo nasida mangan gadji.

Ndang sisoerahan bangso na marsitoetoe toe persikolaan na maragam i, alai oenang nian digohi tondi na go-goan gadjian. Ai tangkas taboto denggan do hapistaran na dapot sian na pininggiran sandiri alai lobi denggan halak na sian persikolaan na mangoela lahon oelaon na pininggiranna. Dibahen i ndang tama so marsitoetoe hita marsoeroe ianakkonta toe persikolaan.

Ndang mansohot tingki mamboan lomo ni rohana agia pe tingki na mamboan hasoesaan manang las ni roha iugkon saet mardalan ndang tarambat dijolma i. Sai songon i do marsorin2 na paet dohot na tonggi.

Noenga ro sada tingki na paet toe angka sipangan gadji ai lam moroe ga

dji ni na tinggal sordak pinto toe angka na naeng masoek djala lam targogot torop na maroelaon ingkon borhat manghoenti rerena moelak toe hoetana Kantoer2, persikolaan lam torop na martoetoep. Angka na mangoela disi hian ma na naeng moelak (maradian).

Noeaeng doeng so hasiatan djala so adong be sadia pangkirimon lam toe toropna anak sikola naeng tammat si an persikolaan Mulo sikola goeroe enz na so boi dapotan oelaon mangan gadji. Hinorhon ni angka i ro do sada paroebaan „manghilala sandiri“. Dihilala ma noeaeng manang songon dia do persikolaan na hombar toe sada bangso na naeng madjoe di pandarman.

Di tingki on lam torop halak na pis tar2 na mamereng toesi gabe koras di djoehon toe na torop: Vakscholen ma pinatorop di bangso on. Nda di toroe do taradjoem hian angka Vakscholen? Pga na giot toe Ambachtscholen—sikola tonoen d n a na margoar Vakscholen nda noenga martoekar?

Oemoera do dapot naeng hea siko la loekang haee—bosi—sipatoe dohot angka sibaoe hotang pangomaan sian dohot na tammat sian Mulo dohot HIS I do na tarida noeaeng oembahen toe boe pangkilalaan sandiri

Japan na tarbarita mararga sitoetoe dibahen Vakscholen nda marboengaran hamadjoennasida? Bangsongkoe hilala ma na masa on, hehe ma mangoela sandiri!

—00—

Pemandangan oemoem.

Sebagai factor jang terpenting oentoek membawa kemadjoean bagi rajat adalah kira2 hal2 jang di bawah ini, 1e tinggi deradjat sekolah,

2e kegemaran rajat menjekolahkan anak2 setjara modern (jang oemoem dibiasakan seantero doenta, djangan seperti seditakala)

3e kegemaran rajat mempergoenakan lectuur (pembatjaan) sek dsb.

Bila pada sesoetoe rajat factor2 ter seboet telah dalam tingkatan tinggi, ataupun dalam tingkatan sederhana, adalah kemadjoean bangsa terseboet tak akan djaoeh lagi. Bagi pengandjoer se bagai toedjoean jang pertama tak lain melainkan mengoesahakan terkaboelnja hal2 terseboet. Segala perkara2 selain nja daripada itoe adalah sebagai ranting2 ketiga factor ini belaka. Bagi bangsa kita, kita sesalkan amat bahwa factor jang tiga ini adalah djaoeh dari pada menjenangkan. Pertama sekolah kita adalah sekali2 belon lagi memenehi tjita tjita jang diharapkan dari pada sekolah pada djaman sekarang, sekolah modern. Perihal peladjaran dan leerkracht (goeroe) tiadalah berapa di pentingkan. Pada hal soetoe sekolah djika hendak populair, mendapok nama baik serta memperoleh aliran2 moerid, patoet organisatienja terlebih doeloe akan kokoh me noeroet setjara modern jang telah se bagai kebiasaan oemoem. Sekolah itoe tiadalah haroes dianggap sebagai roemah atau gedong jang indah dan permal, jang banjak perhiasan sebagai kiasan negri, akan tetapi sebagai kiasan bagi kedahsahatan tingkatan pengetahuan bangsa, sebagai gerbang jang molek kearah kemadjoean. Djadinja bathin sekolah itoe jang haroes akan terpelihara, seperti peladjaranja, tinggi pengetahuan serta deradjat goeroenja dsb.

Pikiran bangsa kita adalah oemoem nja pesat sekali tentang doenta pengadjaran, jang mana soetoe sebab menghalangi kemadjoean. Perihal organisasi tielah bangsa kita amat terbelakang. Itoe telah diboehtikan di segala hal dikalangan peroesahaan bangsa kita Itoe adalah disebabkan koerangnja pengertian tentang „zakelijkheid“ dan „kewadajiban“ jang kita akan paparkan pandjang lebar di lain hari djika ada tempo boekan tak djadi bangsa kita mengenali djoega arti organisatie Tak djara ng kita dengar diantara kawan jang telah insjaf penjesalan tentang kesalahankesalahan sekolah kita teristemewa sekolah partikoelir seperti dalam hal memilih goeroe dsb Boekantah pernah kita dengar pepatah „berani baeka berant bajaran“ nah itoelah boeah pepatah jang sebagai pokok pendirian pada djaman sekarang Djika hendak memboeka sekolah djangan alang kepalang Se bagai factor pertama haroes dioesahkan bagaimana menjapai organisatie dalam ini peladjaran dan deradjat goeroe jang kokoh dan saksama Goeroe goeroe jang pandai dari sekolah jang tertinggi sekalipun boekan tak banjak jang dengan gadji sederhana sekalipun telah senang mendjabat pekerdjaan Apalagi di masa ini mereka takoet memboeat sewenangwenang, meingak soeahnja mendapat pekerdjaan djika dilepaskan. Kekohnja organisatie bersama peladjaran jang sehat itoelah pangkal oentoek menjapai nama jang baik dan aliran2 moerid bagi sesoetoe sekolah. Harap diperhatikan bangsa kita

Tentang kegemaran rajat menjekolahkan anaknja, itoe adalah bergantoeang atas ketjerdasan sekolahsekolah tadi. Terasa hasil sesoetoe sekolah amat menjenangkan bagi sirajat tentoe sirajat akan bertambah dojan menjekolahkan anaknja. Bagi sirajat hanya hasil sesoetoe sekolah sadja memboektiken boeroekbalknja sekolah itoe jang kelak menimboelkan kegemaran atau kesang

Tjoema ada raboe 2 nja

ASPIRIN

jaltoe denggan



Boeat sakit kepala entjok, pilek, d.l.l.



Tablet Aspirin

Jang paling mandjoer boeat semboetan laho penyakit demam, sakit kepala, gigitan gigitan

sian padanja oentoek menjekolahkan anakanaknja. Itoe haroes djoega diperhatikan Bestuur2 sekolah. Sambil me ngadjar simoerid sirajat jang bodoh itoe akan terpengaroehi oentoek menjekolahkan anaknja. Lagi saetoe, haroes fihak goeroe akan memperhoeboengkan dirinja dengan bapak atau orang toea si moerid. Itoe adalah goenanja seper ti oentoek memberi pemandangan bagi si orang toea perihal tabiat (aanleg) si anak, bagian mana ia dalam sedjarak pengetahoan jang akan loentoet doenta mana ia jang akan pilih baginja dsb. Dikalangan bangsa jang djaoeh tertinggal seperti bangsa kita adalah baiknja djika disamping si anak si orang toea djoega mendapat andjoeran oleh sigeroe kepada fikiran jang baroe jang akan mendjadi pokok pendiriannja. Bergoena na bagi si orang toea bergoena djoega bagi si goeroe disebabkan si orang toea bertambah gemar menjekolahkan anakanaknja serta bergoena djoega bagi seantero rajat. Kenapa particuliere Hollandsch Christelijke School beloem diperdrikan di tanah kita ini? Hemat pen adalah lebih berhasil sekolah seroepa itoe disini mengingat bahwa bangsa kita sesoemoemnja adalah soetoe bangsa jang berfahaman agama Dan sedjak nenek moyang kita amat fanatik kepada sopan santone adati istiadat kita Boekan tak boleh djadi agama kita itoe lekas mengambil tempat dalam anakanak kita itoe jang mendjadi dasar memperdalam dan memboelatkan pikiran oentoek beladjar Oemoemnja pergoeroean jang berazas kekristenan lah jang lebih menghasilkan Sebab boelatnja pikiran oentoek beladjar adalah teroetama disebabkan peradjaran ig teratoer [tjicht] Dan itoe hanya dapat pada sekolah jang berazaskan kekristenan

Sebagai penghabisan kita sesalkan lagi kegemaran bangsa kita kepada pembatjaan Oemoemnja bara kita adalah lebih soeka berkatakata sadja [menge tjek] daripada ingin membatja Dan djika sekali2 ada nafsoe kedjoeroesan batjaan jang dipilih djarang lain dari boe

ke roman2 sadja jang tak memberi pemandangan sesoeatoe apa oentoe memperoleh kedadjoean melainkan me roesakkan kebathinan belaka Begitoe djoega dengan pembatjaan soerat ka bar Sebeloem lagi bagian2 jang di atas mendapat perbaikan amat soekar lah kedadjoean kita peroleh Djadi djika pengandjoer hendak beroesaha hanja langkah kedjoeroesan itoe sadja lah rata2 jang paling berharga,

Chabar Berita.

LEIDER NI GROOTE RAPAT DI TANO BATAK.

Mangoedoeti oelaon ni t. L. Visser gabe Leider ni Groote Rapat di tano Batak i ma toean Van der Zwalm dja la noenga pola saboelan lelangna doeng sahat.

Dibagasan minggoe on saet do bor hat toean Visser rap dohot familie toe poelo Java. Horas na laho horas ma do hot na ro.

—oO—

ALA SO ADONG GARAR DANDO

Songon na binaritahon di sk Pardo-moean Batak on na tartangkoop do sa halak bangso Tieng Hoa marniasak sjamsoe di bagas ni toekang sipatoe merk Ban Thoeng Tarotoeng djala di dando f50 manang subsidair 2 boelan ala dibahen oelaon sisongon i so dapot vergunning.

Ala so adong garar dandona roepa dalananna do didok 2 boelan tarhoe-roeng.

—oO—

RAPOT HADOMOEAN NI ANGKA GOEROENTA.

Mamoengka sian ari Selasa sahat toe ari Kamis (26—28/5—1936) marrapot do angka goeroenta ima angka oetoesan ni distrikt na lima i.

Lan dirapothon nasida laho padenggan hoehoet patogoehon Kongsinasida songon i moese na mardomoe toe parhoerison dohot na porloe toe parsikotian laho pamadjoehon bangsonta. Diba gasan las ni roha do maroedjoeng ra pot nasida.

—oO—

TANDA NI MALESET?

Lam toe toropna do habegean noea eng hona lelang sian tonga2 ni bangsonta, Adong ma i ala ni oelang na so ha gararansa, adong moese ala ni oelang toe angka partiga2 songon i dohot ala ni . . . toeng songon na mardisr do imboeloe pabegebehon.

Tingki maleset godang dihorhon toe na torop Alal anggiat ma lam mananda roha ni bangsonta marang aha do nidok ni maleset i toe hita angka na torop anggiat ma tarondjar roha mananda diri sandiri.

—oO—

FEMOENGOETAN WANG SEKOLAH

Djangan terlambat me minta keterangan.

Dalam kabar dari Balai Poestaka ig djsjarkan beberapa minggoe jang laloe jaitoe petikan dari „Atoeran memoenggoet wang sekolah enz“ jang akan di djalakan sebagai pertjoeaban dalam ta hoen 1936/1937 fut pada achirnja ada terseboet bahwa atoeran itoe akan di moeatkan selengkapnja dalam Volksal manak 1937 jang akan terbit boelan Augustus jad.

Mengingat penting isinja Balai Poestaka berpendapat bahwa hal itoe perloe diketahoei oleh orang jang mempoenjai anak jang bersekolah ditempat jang berlain-lainan dengan seloelasnja sebeloem cursus dimoelal: oleh sebab itoe dan meskipoen soedah disiarkan petikannya itoe dimintanja kepada kita akan memoeatkan „Atoeran“ baroe itoe seloeroehnja ig akan pembatja dapati dalam roeangan lain dalam soerat kabar kita hari ini

—oO—

Pengertian tentang soerat kabar dikalangan bangsa kita.

Diantara bangsa kita waktue ini, boleh diseboet semakin gemar akan soerat-soerat kabar, terlebih2 soerat2 kabar jang diterbitkan oleh bangsa kita sendiri. Satoe oekoeran bagi mereka, ialah dari hidoepnja ssk. minggoean di negeri kita masih hidoep dgn soeboer.

Meskipoen malaise begitoe mengganas, mereka tidak moendoer melangka ni apabila masih bisa lagi menjediakan oentoe natakah soerat2 kabar jang di langganinja. Terkatjoeali orang jang telah diever compleet atau dipetjat dari pekerdjaan, soedah tentoe mereka menolak soerat2 kabar langganannya dalam sopan memberi tahoean kepada penge ngemoedi soerat kabar terseboet.

Demikian poela dari antara kaem terpeladjar ataupun dari kaem pema kan gadji tidak ketinggalan menolong akan peroesahaan soerat kabar kita ialah dari kegiatan mereka berlanggan serta mengirim nafakah. Meskipoen diantara mereka banjak jang berlanggan kepada soerat soerat poelih, itoe boekan menjadi halangan akan melangan soerat kabar jang diterbitkan oleh bangsanja.

Pikiran seroepa itoe, memang kita poedji serta diberi hormat kepada mereka jang boekan gila2 memadjoekan peroesahaan bangsa asing serta membelakangi kepoenjaan sendiri. Kita ha rap diantara mereka kaem pemakan gadji itoe, semakin giat memberi penerangan oentoe memadjoekan soerat2 kabar bangsa kita demikian poela dengan toendjangan jang beroepa oean.

Diantara bangsa kita, baik handelaren (soedagar2) istemewa poela diantara pendoeok kampoeng, makin lama se makin gemar akan soerat2 kabar itoe sehingga diantara mereka ada jang kong sikongsian melanggan satoe2 skoleh ka rena keinsjafan Satoe keinsjafan bagi sesoeatoe bangsa menggemari ss kabar ialah sebagai oekoeran, bahwa mereka melangkah kearah kedadjoean. Sebab tidak ada satoe bangsa jang dinamai „madjoe“ tidak melingni soerat kabar bangsanja, bahkan semakin ditoeendjang soepaja tjepat madjoenja.

Oleh karena kegemaran bangsa kita tentang persoerat kabaran waktue ini semakin tampak tentang pengertiannya sehingga banjak diantara kita memboeat persoalan bagaimana hal pengertian masing2 akan isi sesoeatoe soerat kabar jang dlanggan.

Ada orang mengira, bahwa goena soerat kabar itoe adalah tempat oentoe memoeat karangan2 jang beroepakan bentji, ada djoega memikirkan tempat mengabarkan pekabaran sembarangan moeroet kemaean djoeroe2 kabar, sehingga soerat2 kabar itoe terpaksa memoeat segala karangan atau pekabaran. Ada djoega memikirkan, bila ia menjadi seorang langgan, soedah terpaksa karangan dari ia sendiri masoek, sedang goena atau faedah karangannya noel belaka.

Tambahan poela pengertian lain orang sering ketiroe, sebab disangkanya, bahwa soerat kabar jang penoeh boeal, kabar2 bohong dan artikel jang tersoesoen dengan kalimat jang keras keras atau artikel jang menjeroepai permoesoehan terhadap sesoeatoe djoeroesan, soedah dianggap soerat kabar tsb. penting dan berani. Demikian poela sesoeatoe soerat kabar jang sering ditoeentoe dimoeka Hakim (persdelict) meskipoen ditoeentoe oleh karena toelisan menghina atau perkara tekek bengek sadja soedah dianggap penting djoega.

Lebih mengherankan lagi bila dalam soerat kabar itoe dimoeat gambar Hoofd redacteur atau soerat kabar itoe dimoeat dengan toelisan pakai pantasi sebagai poedjian terhadap pengemoedinja soedah ada orang meanggap satoe tan da penting soerat kabar itoe. Memang persangkaan atau anggapan seroepa itoe ada kekeliroean.

Kita teringat akan toelisan dalam Tjaja Timoer jang mengatakan: „meski ketjil“ pedas djoega sebagai tjabe rawit. Artinya satoe2 soerat kabar djangan dipandang dari besarnya sadja tetapi haroes dipandang dari isi jang mengandoeng chasiat kepada pembatja atau kepada oemoem Lebih bergoena

toelisan2 jang dimoeat singkat tetapi berfaedah dari toelisan jang penoeh tjoe ma sebagai omong kosong sedang mak soeduja kosong belaka

Akan persangkaan seroepa itoe, kita tidak berapa menjesal kepada bangsa kita waktue ini, sebab moeroet la manja memegang serta meartikan sesoe ato s, s. kabar boleh diseboet masih oemoer singkat. Meskipoen diantara bangsa kita telah banjak dari antara kaem terpeladjar istemewa poela ka oem sipemakan gadji toeh itoe tidak boleh menjadi oekoeran bagi pendoeok jang moelai insjaf tentang pesoe rat kabaran, memang itoe diketjoealfkan.

Tetapi meskipoen masih banjak pengertian jang ketiroe tentang soerat kabar itoe moeroet pemandangan kita pada waktue jang paling achir ini, telah banjak peroebahan. Mereka semakin tahoe mamahamkan sesoeatoe soerat kabar jang berisi karangan2 jang amat bergoena oentoe diri sendiri atau kepada bangsanja ialah toelisan2 jang membantras pendoeok soeka2 mengoborol atau orang pemalas istemewa poela karangan2 jg berisi pendidikan.

Jang paling merfangkan hati penoelis ialah tjerdiknja kaem pembatja telah mengetahoei dan semakin teliti me meriksa hal persman dari antaraantara mereka, persman mana jang betoel ber soenggoeh2 akan menjapai kedadjoean

Apabila seorang persoerat kabar (pengerdja) menggaboengkan pekerdjaan nja dengan koprol bamboe mereka telah tahoe akan hal seroepa itoe ada bermoesoehan sehingga diantara mereka merasa djidi akan pembatja toelisan2 toelisan jang ditoeelis oleh sikoprol. Demikian poela: bila ada seorang Hoofdredacteur jang sangat pelahap oelang oleh karena toelisan dari loeran, soedah tentoe mereka lebih mengerti akan membedakan baik atau boeroek nja.

Biarlah bangsa kita semakin tahoe dan insjaf memahamkan sesoeatoe s, s. kabar serta menimbang s k berpen dirian jang bagaimana jang dlanggan soepaja djangan meroesakkan pikiran atau pendiriannya pengaroeh soerat kabar jang dlanggan itoe. Moedah-moe dahan!

M. HASIBOEAN

PERLOEASAN PENGADJAKAN

Taman Siswa Djakarta:

Mementingkan permintaan masyarakat danketjakapanaanak

Tahoen Pengadjaran jad 1936—'37 T S Djakarta memperloeas soesoenan pengadjaran jang diberikan dengan me ngadakan badan2 pergoeroean jang baroe sebagai dibawah ini

Klas Masyarakat

Klas Masyarakat ini disediakan bagi pemoeda2 tamatan Taman Moeda atau sekolah rendah lainnya (H I S Schakel school) jang akan teroes masoek masyarakat Pengadjaran KI masyarakat itoe dibagi menjadi doe bagian I Peladjaran Pertoekangan dan Perdagangan ketjil, II Peladjaran Pertanian dan Perdagangan ketjil Lamanja beladjar I tahoen dan diaoter practich Komite pendirian sedang dibentoeok

Taman Dewasa - Raja

Taman Dewasa Raja (bagian AMS) akan diperloeas hingga mempoenjai 3 bagian I Bagian Paedagogisch II Bagian Oosters litterair dan III Bagian Sociaal-economisch T D R bagian Paedagogisch itoe akan mengganti Taman Goeroe sekarang ini jang akan dihapoeskan karenannya

Taman Goeroe Raja

Bagian ini akan diadakan berboe boeng dengan T D R tahoen ini akan

Gedoran.

Keinsjafan oleh karena . . .

Meskipoen keadaan zaman membawa kesoeakaran diantara pendoeok kesoe karan mana tidak sampai menghalangi orang oentoe kesedaran bahkan sesoe aloe zaman kesoeakaran membawa arti jang dalam oentoe memperbaiki peng hidoepan sehari-hari.

Begitoealah sebeloem begitoe hebat sang maleise mengamoek waktue mana masih ada lagi tempat pendoeok me ngambil oepah sebagai berkoeli2 diloe ar negerinja atau ditempat la sendiri tanah lengang dan boetan2 tidak bera pa dimasoeki oleh pendoeok. Teta pi waktue ini pendoeok semakin ber tambah beroesaha sebagai memboeang kebon atau sawah sehingga pendoeok makin berkoerang tinggal dikam poeng menjadi oempan bahaja.

Bila kita memperhatikan segala hoe tan atau beloekar disebelah kiri dan kanan djalan BOW moedjoes Sibolga moelal dari Tarotoeng kearah Sibolga hampir semoanja semakin djoeroes oleh pendoeok. Ada mengambil ka joe api oentoe didjoel ada djoega mentjangoel oentoe perladangan Se moenja itoe memboektikan satoe keinsjafan bagi pendoeok.

Boekan tentang beroesaha sebagai bertani semakin insjaf dilembah Silin doeng dengan sekitarnja bahkan mendjadjahkan barangbarang djoedah ke seantero kampoeng dan mendjadjahkan djoelan sebagai katjang goreng, boe boer dan sebagainya semakin bergiat dari sehari—kesehari oentoe mentjari nafakahnja masing2.

Keinsjafan seroepa itoe kita haroes menjatakan terima sjoekoer bagi mereka jang selaloe memikirkan bahaja ig. bakal tiba kepada pendoeok jang masih tinggal bermalas.

Tanah Batak boekan satoe tempat jang koerang kering tanahnja malah tanah jang soeboer sebagai pengambilan berdjenis2 mata pentjaharian. Boekan soedah termasjhoer bawah merah dari poelau Samosir dan kol dari Hoogvlak te van Toba keloeat Tapanoei? Pendoeok semakin bergiat dan memen tingkan tentang bertjoeok tanam se djak maleise semakin hebatnja.

Berhoeboeng dengan itoe Stigle se makin radjin memperhatikan djoeroesan mana jang masih dibelakangi pendoeok Bataklanden sebagai djalan mema soekkan oean ialah djoeroesan beroe saha oentoe mengeroes ternak.

Bila kita melihat auto gerobak2 jang selaloe membawa ternak dari Goenoeng Sitoli (poelau Nias) seperti babi besar besar oentoe didjoel oleh soedagar ke Sumatra Oostkust istemewa poela ke Singaporeh, soedah tentoe pengeloeran ternak seroepa itoe satoe mata pentjaharian bagi pendoeok sana.

Begitoe djaoeh dari poelau Nias sam pal memakan ongkos banjak sampai ke tanah Deli atau ke Singaporea memang pendoeok Bataklanden lebih besar oentoengnja apabila ada ternaknja seroepa itoe oentoe didjoel.

Kita melihat ditempat2 ditanah Batak beloem ada diantara pendoeok jang sengadja mengoesahkan ternak seroepa itoe meskipoen diantara pendoeok ada jang memiara tetapi pemiaraan seroepa itoe langgoeng djoega beloem ada bersengadja memiara ternak dengan bersoenggoeh2.

Tjoea pendoeok Bataklanden bersengadja membentoeok peroesahaan seroepa itoe soedah tentoe mendatangkan kecentoengan djoega kata

STIGLE.

mengeloearkan moeri2 jang pertama kalinya sebagai hasil permoelaaan pengadjaran pertengahan pergoeroean Taman Siswa, Taman Goeroe Raja akan memimpin mereka jang ingin mendjadi goeroe Mulo-Nasional atau Goeroe Pemimpin sekolah nasional jang boleh masoek selainnja mereka jang tammat T D R djoega mereka jang tammat Taman Goeroe (Kweekschool) atau sekolah pertengahan lainnya [AMS—HBS—HIK] Lama beladjar satoe tahoen Komisi Pengadjaran bagian ini sedang dibentoeok—

—oO—

DI LAPO-PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



SAGOLLINGNGAI NIAN NINNA APP.

„Moempat ma taloetok, ala se ga gadoegadog,
Tinggal ma potongan na boeroek, ala ro na imbaroe“.

Ndang aong na so dohon ni hasida Appandjoenggal. Iseantero Bataklanden ro do noeängen haimbaroeon. Indala haimbaroeon na lengket inatceatoea indek ngi hasida App. alai na lengket fhasida angka itoan do. Bege ma na niida ni hasida laenta App.

I na mamoloes hasida App tian Padang Sidimpoean hot poro isi adat pa maheon ni hasida angka itoan boeroe Angkola. Tandap poro tandaon hasida itoan na marbadjoe, ai hot poro mama he badjoe hoeroeng na so marhamoelien. Alai langgo naeang moeli, ponor tandap moesengan do itenggor ma ta ai hot do ipahe hasida itoan badjoe pendek manang badjoe habaja.

Tian i, maradi hasida App i Sibolga. Ion marsaor do Aong go na mamahe badjoe hoeroeng angka na marbadjoe alai aong moese poro na mamahe badjoe pendek pondil badjoe habaja do na so ipangke hasida itoan. Ala ni i matmat do ion na marbadjoe dohot naeang moeli tarhira sataon manang boeroe na moeli na so tanggal poro badjoena. Alai la sinoengkoen hasida itoan, badjoe pendek dohot badjoe na marman sanmansan i nama tanda ni boeroe naeang dohot madjoe mangihoethon za man na modern, ina hasida deba.

Tian Siboga tinggal djo satongkin App jalathon halak adi ma ion hasida itoan hot poro songon adat ni pamabe on na galia. Al nasa boeroe na marbadjoe, hot poro marsimata tanganna do hot roengkoengnga patanda ni na so mdeli poro. Alai langgo naeang moeli itanggal ma simata na di roengkoengnga dohot na di tanganna. Asa hoemot poro ion adat i.

Tian Hoellang tolhas ma toe Taroe-toeng.

„Aha poro?“ Inna Appandjoenggal. Ion ma hasida angka itoan na so olo itanggal kolot. Alai sai deak poro na kolot idak hasida bangso na toet i itoan 1930 hea do iida hasida App na marbadjoe mamahe badjoe sisapoe da lan djala songon ragi babiat marpotongan badjoe Pareis. Tian bagas ni halak adi itoan poro sahat toe Pasar Naheon sai loethot do dalam i isarai badjoe na songon badjoe noeae i.

Alai langgo noeaeang asing moese. Badjoe pendek i na marbadjoe do ma mahe djala toeng sompit do i taradoe nama lidaon Aog ma i namar barimbing oedjoeng ni partangananna aong moese na satonga andorana i ta rida dat bolat ni dae lidaon ni halak na kolot. Apala na goemandjilla aong go na mambahan badjoe na atang2 badjoe noeae alai marmansan2 abitna i. Irimpoe App le angka panggoestingan ni abit na itan hetermaher i ipapoenngoepongoe hasida itoan ala ragam ni abit i gabe sada badjoe.

Ia dohot ma hasida itoan na tian hampoeng2 moengkil palhoet2 halak sidjanggar djoeli na manroe mode Pareis itroe hasida ma marbadjoe pendek marhain pandjang marsolop la tar songon i ngeat ni gutting ngi hasi da sidjoet2 ba songon i ma ibahen hasida itoan na sian hoeta.

I na toho hoendoel hasida App Itopi dalam baloboeng i lida App ma deba sian itoan mamahe badjoe pendek na rangrang ndang aong be na boeni ala ni rangrangna Marhain pandjang djala marsolop bo nian hasida angka itoan alai gandjang2 sisilonna. Ndang hea ha roa lgotap hasida itoan sisilonna i. So ngon i do dohot boeloeng ni patna dat bolat ni.

„Sagollingngai nian“ ninna App tee kedanna asa lagak itoan na wardalan i

Acet ma digotap sisilon ni tanganna. sisilon ni patna djala ias boeloeng ni patna i da noenga songon boeroe Pare is djala boeroe naeang madjoe itroha ni hasida angka itoan i?

Namarbadjoe noeaeang ?
Model tian dia ma sinoeangen dohon model Padang Pandjang ndada ra : do hon model Pem Siantar i pe ndada ra dohon potongan tian Pareis ndada ra dohon potongan badjoe noeae lam dao do mambal Antong potongan badjoe dia ma dohon potongan na songon i Inna App Laos ibana mangaloesi : potongan djanggardjoelit do i manang potongan badjoe mangepek ra.

Tompa saet ma haroa „bagot ma nandangisige“ ai tian na sailaon „sige do manandang bagot“ Haroro ni za man modern tiang angka parsingkola i do i naing ? Inna si

GIRGOK

Hahipason

(6)

4. Asa marholangholang 3 djom do pasoesoeon posoposo i, I ma atoerana, ai doeng salpoe 3 djom i pe asa mangoelahi roemar boetoeha bolonna i. Djala ingkon roemar do asa boi ma radian djolo boetoeha bolon i oenang toeboe sahit ni boetoeha djala asa laga manoesoe posoposo i doeng ro ting kina. Asa onom hali sadari do pasoesoeon posoposo i, ima di poekoel 6, 9, 12, 3, 6 dohot poekoel 9 bodari. Ia posoposo na imbaroe toeboe i djadi do pasoesoeon sabali nari bornginna i di poekoel i manang 2. Alai ndang po la songon i ia toe posoposo na margo go hian anggo di nasida noenga sae na onom hali i asal soemogot dipasoe soe manogotna i ima di poekoel 5 dja la goemele la bodarina i ma poekoel 10. Asa songon on ma atoeranna : di poekoel 5, 9, 12 1/2, 4, 7, 10. Asa boi do paeneoneon toe na ringkot di ang ka posoposo na imbaroe toeboe i alai ingkon hot do atoeranna di ganoep na sida be asa somalna gabe peamna.

Molo sai moloelot inaina soede ang ka pangidoan ni posoposo i gabe na djoengkat ma ibana moese maol do pa toeretoereon ibana djala moera hona sahit.

Ndang djadi pasoesoeon djoio poso2 i doeng i manigor didion. Songon on ma bahenon lahe : Didion ma djolo po sopo2 i doeng i pe asa dipasoesoe djala dipeakhon toe podomanna.

Ia balandjo na andoel doemenggan toe poso2 i ima nian soesoe ni inang na. Alai molo fading di lampin poso2 i dengen do pasoesoeon toe inaina pa naroesan. Soebang sitoetoe do langgo na marmeme ai torop do bakterie na lohot di tidjoer ni inana. Djala ndang tagamon so bali sahit toe posoposo i molo masa sahit di pamangan ni inana i manang i aroeroena manang di rak na pe (tuberculose ni rak roepani).

Molo so teek soesoe ni bagot ni posoposo i djadi do tambahononhon toe si soesoe ni lomboe manang balandjo na asing pe i ma songon poerik, boeboer manang pisang. Alai ingkon manat do bahenon asa aenang toeboe sa hit boetoeha linorhon ni i. On ma si ingoton disi : 1 ndang djadi godang le honon, 2 ingkon tangkas masak djala malala sitoetoe boeboer i, 3 ndang dja di pangkeon djari2 laho manolangkon boeboer ingkon sondoek do djala ndang djadi pangkeon . . . (pinggan manang ida ma al, 91) pinggan manang son doek na rotak, 4 ndang djadi lehonon boeboer na sian lapo ingkon lompou do i di djaboe asa tangkas dapat boton na las do boeboer i.

Djadi do tambahononhon pisang na lamot toe boeboer i fanggo toe poso2 na metmet sahali sadari ia di na oembalga 2 ro di 3 hali sadari. Ia godang ni boeboer i djadi do lehonon satapak ni mangkoek toe poso2 na metmet toe na oembalga dua tapak Na masa do godang pamararaan toe poso2 i molo so dapat soesoe ni bagot ni poso2. Ai ingkon diparmoedoe2hon nama toe fba na soesoe ni lomboe manang horbo marhitehite botol. Djala moera do mar sahit poso2 i molo maotikhoer manang magodanghoe aek disaorhon toe soese ni lomboe i molo magodanghoe dipainoemhon toe poso2 i molo so las sitoetoe soesoe i dohot ingananna songon hoedon pangalompou, botol, son



Apa toean djoega Tjapè dan Lesoe?

Apa nafsoe makan Toean koerang, dan apa Toean malam² tidak bisa tidoer?

Djika demikian maka soedah sampailah waktoenja jang Toean memakai Sanatogen sebagai obat pengoetkan toeboeh jang moedjarrab. Sanatogen-lah berisi zat-zat jang bakal mendjadikan darah baroe dan menambah kekocatan oerat² saraf dan oerat². Lebih dari pada 25000 tabib² memoedjikan dengan soerat, bahwa Sanatogen itoe soeatoe makanan jang sangat mengoetkan.

Sanatogen-poen menghilangkan kelesoean dan ketjapèan, ia akan menimboelkan kembali Toean poenja nafsoe makan dan akan memberi kesehatan jang semoerna, serta tidoer bertambah njenjak. Moelailah dari sekarang memakai Sanatogen.

Sanatogen diperoleh pada segala apoteker dan toko².

SANATOGEN
OBAT KOEAT JANG PALING BAIK

doek manang pangonsop. Angkoep ni i hoerang gogo do daging ni posoposo na pinarmoedoemoedoe sisongon i ma ngalo angka sahit na ra bali martimbangkan poso2 na manoesoe toe inang na. Torop do mate posoposo na pinarmoedoe2 songon i Djotdjoet do mate posoposo ala diparmoedoe2hon toesi soesoe ni lomboe manang sipanganon na so toere alai ndang doeng mate ala hoerang dengen aek ni soesoe ni inana.

Marschalk Badoglio tak djadi mendjadi Onderkoning ke Ithopia.

Penggantinja diangkat general Graziani.

Seperti kita toelis di minggoe jg le wat adapoen Maarschalk Badoglio telah dieoemkan Italia mendjadi Onderkoning (seperti GG di Indonesia) boeat Ithopia. Akan tetapi belakangan ternjata bahwa Mussolini merasa perloe sekali ia tinggal di Italia oentoek menjelidik keadaan2 pertahanan (persendjataan) negri. Aneta kabarkan pada tanggal 26 boelan lewat sebagai penggantinja pemerintah Italia bermaksoed mengangkat general Graziani mendjadi Onderkoning.

Adapoen reorganisasi (perubahan) kehakiman di Ithopia sebagai dimaksoed dan direntjanakan oleh Badoglio dan sekarang sedang dipeladjar i pemerintah Italia adalah mewoedjoedkan mendirikan beberapa ragam pengadilan di tanah Ithopia seperti pengadilan toek bangsa Kopti dan Islam beberapa pengadilan oentoek perkara di antara Boemipoetera dan Koelitpoetih dan pengadilan2 biasa oentoek bangsa Koelit poetih meloeloe.

Lagi di kabarkan bahwa pengirim2 barang2 dari keradjaan2 jang toeroet memboeat sanctie terhadap Italia seperti misalnja barang Prantjjs, pemerintah Italia larang keras di Ithopia. Kereta api bangsa Prantjjs sendiri jang ada di sitee antara Djeboeti dan Addis Abeba tak boleh membawak barang2 Prantjjs Disamping itoe Volkenbond melarang meneroet peratoeran sanctie jang te tap di kenakan kepada Italia pembawa

kan barang2 Italia dengan keretaapi ataupun dengan djalan lain sehingga keretaapi Prantjjs di Ithopia telah men dapat paksaan dari pihak Italia akan membawak barang2nja keadaan mana amat membangoengkan bagi oeroesan keretaapi. Demikian kita dapat gambar kan keadaan akhir peperangan Italia—Ithopia.

Kolonisasi orang Belanda di Dairilanden

Seperti pembatja barangkali telah ke tahoei pada boelan October 1935 telah dimoelai pekerdjaan Kolonisatie bang sa Belanda di Dairilanden jaitoe koloniasatie dari 8 roemah tangga Belanda kebon bersama satoe lagi roemah tangga jang sebagai leider boeat jang 8 itoe Sebagai pokok penghidoean jang di toedjoekan kolonisatie itoe, ialah mengoesahakan sajoeran dan kopi [kopi Arab] Pekerdjaan jang akan selesai dari boelan October 1935 [permoelaan pekerdjaan itoe] sampai pada boelan Juni 1936 [begitoe toelis D. C.] jaitoe Memotong oetan [130 h. a.]

Membikin tempat tampang kopi de ngan tampang 240000 boeah mandiri kan 9 roemah [boeat kolonisten dan leider]

Persediaanpersediaan koeli.

Mengoempol dan membakar 108 ha.

Wang jang di keloearkan boeat itoe bersama boeat keperluan kolonisten [orang jang berkolonisatie itoe] poekoel rata f21000. Dari boelan Juni 1936 sampai boelan December di rekareka pekerdjaan jang akan siap

Membikin kebon kopi

Menanam kajoe pelindoengi kopi

Mengoeroes kebon2 kopi

Baroe pada 1 Januari 1937 ditaksir pekerdjaan itoe akan selesai Tanah

103 h a jang akan dioesahkan itoe jaitoe 90 h a oentoek kebon kopi Arab

dan 18 h a. oentoek sajoeran (tuinproducten) beserta pekarangan2 roemah.

8 Roemah kolonisten didirikan de ngan ongkos f300 satoe roemah dan satoe roemah leider dengan ongkos f900

Modal oentoek kolonisatie itoe ada lah sebahagian dari Mij voor Individu eele Werkverschaffing dan beberapa bahagian dari lainlain

Koeli kolonisatie telah dikirimkan dari bagian Tebingtinggi 50 roemah tangga koeli kebon. Bangsa kita Batak tak soeka bekerdja pada pekerdjaan ini oleh karena rendahnya gaji 30 sen sehari. Hanya oentok memotong hoetan bangsa kita bekerdja (pekerdjaan borongan). Satoe roemah tangga kolonisat memakai 2 roemah tangga koeli. Koeli2 selainnya di pake djoega, dan di beri kediaman jang tetap (pon dok).

Bagaimana gerangan dengan bangsa kita? Tiadakah kiranja jang soeka pada pekerdjaan sematjam itoe? Kenapa di biarkan saja tanah begitoe loeas dan soeboer terbangkalaf, sehingga di pergoenakan bangsa lain oentok ke oentoengan sendiri? Lihat bangsa Belanda tak diidji pada pekerdjaan seroe pa itoe. Kenapa kaem pengangoeran bangsa kita selatue dimaboeki pikiran "makan gaji"? Kapankah "pangkatisme" dan "haradjaonzucht" lenjap dari kalangan bangsa kita. Kenapa kaem moeda bangsa kita mengikoeli djoega djedjak kaem konservatief (koe no)! Hoekankah soedah waktoenja kita memboeat revolutive pikiran dengan kaem2 tertoea itoe? Djangan lah toeroet mereka. Kolot tinggal kolot. Boeangkanlah segala sifat kolotisme. Tiroelah seboleholehnya pendirian bangsa Barat tentang pendapatannya tentang erit hidoep dan pentjaharian. Disana boekan "pangkat" dan "haradjaon" jang teroetana akan tetapi particuliere instellingen dan ini tiatief (peroesahaan dan pendapa tan2 partikoelier). Bentoeklah soeatoe peroesahaan jang baroe lagi boeat santero Indonesia, jaitoe "boerderij" dalam mana termaktoeb pemiharaan hewan, ternak, ikan, leba, peroesahaan sajoeran, soesoe hewan, mantega d.l.l.

Pabrik Karet

Lebih bagoes dan moera daripada asphalt!

Pabrik karet moelai bergerak! Baroebaroe ini kita menjesalkan Indonesia jang tak ada mempoenjai pabrik karet sehingga kita terpaksa men djoel karet kita dengan harga moerah keloebar negeri. Sekarang roepanja tibalah waktoenja Indonesia mempero leh pabrik karet oleh sebab toean Stam begitoe nama Directeur N. V. Rubber-Latex-Poeder Co, di negeri Belanda telah datang ke Indonesia oentok men dirikan soeatoe pabrik karet di kebon "Tandjo Resmi" dekat Pelaboeharatoe kepoenjaan toean Nijgh, di bagian Preanger. Maksoednja boekan mengeloerkan sepatoe akan tetapi mengeloerkan sematjam karet jaitoe rubberlatex—poeder goenanja oentok memperbaiki djalan seperti asphalt. Akan tetapi ini adalagi lebih bagoes dan moerah dari pada asphalt. Dengan kedja dian ini ada harapan di negeri kita pe roesahaan karet makin madjoe.

FEUILLETON

„MOLO SO RONGKAP“!

Anak paroegama Kristen dohot Boro paroegama Silom.

door: M HASIBOEAN

(Dilarang mengoetip)
16

Toe angg'iniba Sinta.

Horas!

Soeratmoena i anggi sahat do otik pe didok hamoe hatamoena i alai pola do hilalaon koras dohot rontosna. Toe ani ma tarida rohamoena ai sai lelang ma rohamoena na djat i ditimpoes hamoe djala "holong" na marpangansi do dibahen hamoe panmpoesna oembahen so hoeboto hian.

Ndang tardok ahoe manang dia mo lo naeng gira marbagas hamoe, oenang nian pola gogohon hamoe hatangkoe denggan hata i do oenena lpe beha bi nahen sielaon ni anak ni na moera do pinangidomoena dohot toelang i alai hami na pogos do

Moeli ma hamoe toe na asing ianggo ahoe ndang pola hoepaboa toe ba

Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Siansen², dan Ankoer² djangan loepa lihat merknya van NELLE² jang soedah di akoe baik oleh abib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditangoeng slapa-si apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shang van Nelle tentoe tidak maoe bell lain tjap lagi. Ingatlah merk Van Nelle timbako No. 1 segala orang soeka isap minoem atau



mercko Kalau teta ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak. Itoe namanja "Bezuliniging" djoega. Sekarang antero la-pau2 ketjil kedai2 di Kampoeng tidak loepa orang sediakan selamanja tjokoep lakoe

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

L. E. Tels & Co's H. Mij.

PADANG.

moe manang na mangoli Sian las ni rohankoe gabe ma hamoe djala ia adong pangkoeling na hoerang tama salpoehon hamoe ma i sian rohamoena nang pangkoelingmoena ia toeng adong soerdoek na so hoefingot sesa ma soedena i Dhorasi Toehanta ma hita soe de i ma hatangkoe parpoedi marhite soerat toe hamoe

Godang tabe sian ahoe toe hamoe soede

Kristen

Ndang dope ro soerat i sian si Kristen noenga didjalo si Sinta tanda sian si Doras sada chauffeur motor Djala sinamot pe noenga dihata hian saeet Tinggal holan paimmahon soerat pa boa naeang marhata sigabee saming do si Sinta dohot si Kristen Andorang so ro dope soerat ni si Kristen na par djolo naeang saeet hian do hape iang go sinamot dihata di tingki mebat si Sinta toe Pahae toe hoela ni toelangna alai dibagasan rahasia do soedena i.

Ia dilehon pe tanda di poedi hira na pahohon na so hea nama i, ai ndang hea sinamot hataon so djoemolo tanda mardalan paboa naeang adong pangha taon. Songon i do sipata masa di angka na so manghabari oehoemo ni adat parbangsoon.

Marsal las roha nasida mandjaba soerat ni si Kristen i doeng diida hata toe lak2 do ro ndada hata paedjoenghon saeet di bogasna. Saeet ma si Sinta moeli toe chauffeur i dibagasan las ni roha. Alai si Kristen ndang be hea ma nongos soerat holan sian barita ni halak nama diboto naeang marbagas hi naholongan ni rohana hian. Saep roha na toe boro sian tano Batak djolo.

Boeloes ni roha patambahon parbinotoan.

Boeloes roha ni si Kristen manggotaphon roha taringot toe parbagason alai boeloes rohana patambahon parbinotoanna.

Di ingananna i adong do pargoeroe an bodari2 (Avondcursus) manggoeroe hon hata Ingeris. "Margoeroe" i do sada oelaon hagirot ni si Kristen, Masoek ma ibana toe Cursus i lam diida ibana ma godang ni siehanna marhite sian angka na niidana dohotna niela na.

Lam lelang ibana tinggal di si lam di antoesi ma na gogot do hape na blue rengna na sailaon patar ma toe ibana noeaeng na so adong dope zelfcorrectie di ibana sandiri. Doeng pe diida na masa di halak asa tardjolma ibana mamoeangka mananda dfrina sandiri na so aha dope hape ibana martimbang kon halak na asng.

Lam moroe ma noeaeng gindjang ni rohana alai lam tamba ma hagirot na pa tambahon parbinotoanna. Hira ganoep na niangkoepanna do pargoeroeanna di hata dohot di pambahenan djotdjot iba na marpikir sandiri di saloehoet angka na masa. Apala pabidangkan panatapan na doeng lam dipasomal ma ibana toe pandjahaon di boekoe2 dohot di angka soerat2 kabar.

Lam lelang ibana dibagasan karedjo i lam dipabidangkan do panatapanna pola dfradjoemi rohana dohon sipanganon na so djadi montok panganonna songon i diradjoemi rohana ingkon ga noep ari martamba na binotena. Las roha ni chefna marrida bagiet na adong

djala na marsitoetoe di oelaon ni si Kristen i. Tiboe ibana mandjalo gaji na hadenggananna ai sal toere do oelaonna.

Sada hasoeroengan do "hatomanon" di si Kristen di tonga2 ni angka doli2 di inganan i. Pola digoari do ibana "sintoea" ala so marhagirot toe hagirot ni angka donganna doli2 isara toe par maboehon, mardjoedji dohot lan oelaon na asing na marale toe paroegamaon. Laho donganna manikam poetar maren del do ibana di bagas dohot wandjaha

Songon i ma patamba ni parbinotoan dibagasan roha na boeloes nielaon ni si Kristen manang piga taon Alai nang pe songon i sai adong do sada tingki toe angka doli2 laho bengot toe dalan dohot oelaon haposoon Nang pe noenga dipadao ibana roha parbagason na sailaon sai adong do he he ni rohana dampak parbagason imar domoe moese lam dipinghiri ibana aik sadihari sonsam ibana toe ragam ni na hoemoerang djala ingkon toe parbagason do nasa halak Gadjina pe noenga leakteak toek marmoedoehon ripe na padoeadoea.

Alai di tingki na marpikir ibana tari ngot toesi dampak bangsona do roha na. Ai diboto ibana molo bangso na asing ibana mangalap boro maol pa toepahon hasadaon ni roha dohot pang hilalaan Dibahen i ma oembahen poe toes nian rohana naeng mambahen par saoran toe boro ni bangsona na tinggal di bona ni pasogit. Dibagasan ananganan depe soedena i.

ATOERAN memoengoet wang sekolah anak2 yang beberapa orang seiboe-sebapa didjalankan selama tahoen sekolah 1936/1937.

Disalin oleh Balai — Poestaka.

Boeat tahoen sekolah 1936/1937 di djalankan sebagai perljoaban atoran yang terseboet diatas ini, dan bersama sama dengan itoe maka selama tahoen sekolah 1936/1937 tidak ditoeoet atoran restitutie (mengembalikan wang sekolah yang terlebih dibayar) seperti terseboet dalam G. B. 11/6—1934 No. 41

Dibawah ini kita terakan salinan atoran itoe dengan diberi keterangan sepasal-pasal

Pasal 1.

(1) Oentoek mendjalankan atoran ini maka iang dikatakan:

A. anak-anak seiboe-sebapa.

jaitoe mereka jg bersaudara kandoeng dan jang bersaudara tiri, dan djoega jang diakoei demikian karena oendang oendang, dan terhadap pada anak-anak bangsa Tionghoa djoega karena pengakuan jang disahkan oendang-oendang dengan pengertian bahwa anak jang se orang itoe tidak boleh lebih dari satoe kali dimasoekkan anak sesoetoe kerabat

Tidak terhitoeng sebagai anak2 seiboe-sebapa jaitoe

a. anak2 jang dibebaskan sama sekali membayar wang sekolah

b. anak jang mengoendjoengi sekolah jang wang sekolahnja tidak bertingkat—tingkat (sekolah—sekolah tinggi masoek blangan ini djoega)

c. anak2 jg bersekolah diluar Hindia B moerid

jaitoe moerid2 dan pendengar [toehoorder] dalam segala yak

C. anak jang pertama

jaitoe anak jang mengoendjoengi sekolah jang tertinggi tarif wang sekolahnja jang dikatakan anak kedoea jaitoe anak2 seiboe-sebapa jang mengoendjoengi sekolah jang tarif wang sekolahnja dibawah tarif wang sekolah anak pertama itoe anak ketiga jaitoe anak jang mengoendjoengi sekolah jang tarif wang sekolahnja dibawah tarif wang sekolah anak kedoea dan begi toelah seteroesnja.

Keterangan pasal 1. (1)

Tentang menjeboetkan anak2 jang di pandang masoek seiboe-sebapa dirasa perloe sedapatnja disesoeaikan dengan pasal 12 H B B L. 1934 [atoran kin dertoelaje]

Anak jang seorang itoe djoega tidak boleh lebih dari satoe kali dimasoekkan anak sesoetoe kerabat maksoednja begini:

Iboe dan bapa A bertjerat. Iboenja ber soeam lagi. Bapa tiri A boleh me masoekkan A sebagai anaknja.

Bapa kandoengnja poen boleh djoega tetapi salah seorang sadja tidak boleh kedoea doeanja memasoekkan A sebagai anaknja hanja satoe kali sadja A boleh dimasoekkan sebagai anak atau oleh bapa tirinja atau oleh bapa kandoengnja

Jang terseboet pada a, b, dan c. tidak mendatangkan peroebahan tentang wang sekolah jang haroes dibayar

B dan C seperti atoran jang lama djoega

(2) Tarif—wang—sekolah sekolah 'oemoem djadi oekoeran oentoek penimbang tarif—wang—sekolah sekolah partikoelir jang sematjam dengan sekolah 'oemoem itoe.

(3) Djika ada keragean waktue hendak menentoeakan diantara beberapa sekolah mana jang tertinggi tarif wang sekolahnja maka Directeur Onderwijs en Eeredienstlah jang akan memoetoeskan mana jang haroes dipandang tertinggi tarif—wang—sekolahnja itoe.

(4) Djika sama tarafnja maka toeroetan anak itoe ditoeoer menoeoer 'oemoernja ja'ni anak jang toea dida hoeloekan.

Keterangan pasal 1 (2, 3, 4) Dengan ajat 2, 3 dan 4 ini maka soedah dimasoekkanlah kedalam atoran ini apa jang soedah didjalankan

Pasal 2

Toeroetan anak2 seiboe-sebapa itoe

itap2 tahoen dioelang menetapkannja

Keterangan pasal 2

Menetapkan jang soedah didjalankan djoega

Pasal 3

Oentoek menentoeakan wang sekolah jang haroes dibayar kepada sekolah2 Goebnemen maka anak2 jang seiboe-sebapa jang mengoendjoengi berbagai bagai sekolah oemoem atau sekolah partikoelir jang dapat subsidi dari sesoetoe badan pemerintahan atau sekolah partikoelir jang tidak dapat subsidi dari salah sesoetoe badan pemerintah tetapi pengadjarannja soedah diakoei oleh Directeur Onderwijs en Eeredienst sama dengan sekolah oemoem jg sematjam dengan dia dipandang seakan akan mengoendjoengi seboeah sekolah sadja jaitoe dengan atoran bahwa:

a. oentoek anak pertama dibayar wang sekolah itoe sepeoehnja seakan akan hanja dia seoranglah anak seiboe-sebapa itoe jang bersekolah

b. wang sekolah jang haroes dibayar oentoek anak2 berikoetnja jaitoe sebanjak jang haroes dibayar disekolah itoe sekiranja sekalian anak2 jang seiboe-sebapa dengan mereka bersekolah disitoe

Keterangan pasal 3

Sama dengan pasal2 lama tetapi dalam pasal 3 (baroe) tidak diseboet lagi jang dapat subsidi dari Negeri melainkan jang dapat subsidi dari sesoetoe badan pemerintahan" Peroebahan ini kerhoeboeng dengan pendirian jang soedah ditoeoer waktue mendjalankan atoran restitutie dan kinder toelage menoeoer pendirian itoe maka sekolah2 jang didirikan atau diberi subsidi oleh provincie, gemeente, re genschap d l l terhitoeng masoek sekolah oemoem atau sekolah jang dapat subsidi dari kas Negeri djoega (Ada samboengan)

DAMES-RUBRIEK

Aha do hamadjoeon ?

Sala di paniroton ni natoesa toea do di tanakkonna go dangan tarlobi di dakdanak parsikola oembahen toeboe hasesega ni poradaton (jeugdverwildering) di nasida

Songon naoeng heetarigolf di karangankoe pardjoto godang do na sala di pamboanthon ni hamadjoeon i tarlobi angka naoeng mandok ibana parsikola ala ni i noenga na madjoe boasa songon i nang boroeboroe Ndada tar bahen dos hamadjoeon ni angka loeat f. Soeang songon pangidoan ni daging i marsiasugi do mangihoethon hagirot ni ingananna be. soeang songon i ha madjoeon i marsiasugi mangihoethon inganann. Di bariba porloe do badjoe lakan ala ni ngali ni ari alai anggo di hita on badjoe na nipsis2, keper poeti, populin, sita2 do na porloe angka pa hean na lambok nihilala, ala las di hita on. Di inganann na dingkaa Oetara dope ndada tarsirang sipatoe manang koes sian pat sateleng di ngaloeniba ala ni egalina afat anggo di hita on anggo diparsaoran sipari ndada dihaso maithon, halak marsipatoe ala ndada sa dia ringkot i ia so holan apala di tingki oelaon na porloe. Bolas dohonon mamohophoe do di hita on molo tong2 fba marsipatoe djala ole mansedahan toepat. I ma oembahen loemehet par madjoe ni sipatoe dohot koes disadoe sian di hita on ala ndada tarsirang si

Pasar Malam

di TAROETOENG-Tapanoeli

tanggal 18 Juli - 25 Juli 1936

Roepa-roepa tontonan dan keramaian.

Tanah tempat STAND-STAND dilelangkan pada hari Djoemahat 12 Juni 1936. Advertentie dalam boekoe PROGRAMMA diterima.

Kota Tarotoeng iboe negeri Bataklanden jang pendoeoeknja lebih 500.000 orang. Soedah doea kali mengadakan Pasar Malam. tjoekoep rame, siang dan Malam.

Het Comite.

patoe sian parsoraan sipari. Asa songon i ma alana oembahen i ingkon asing be hamadjoeon i. Noenga songon i patik di lehon Debata di djadi2anna na so djadi roengkaan ni manang ise. Asing loeat ingkon asing hagirotna asing pangalahona ala ni i asing nang hama djoeonna mangihoethon pangidoan ni inganann [streek]. Sadana alana oembahen ingkon asing hamadjoeon di bariba sian di hita on ima ala noenga i di toe toerhon Debata ingkon paroeogamoan halak dingkan Habinsaran on sian di bariba [Hasoendoetan] i ma oembahen maralo do djotdjot hamadjoeon ni na doea i Bolas dohonon langgo oegama noenga hira mago sian halak bariba noenga godangan halak na mansoadahon Debata djala mangihoethon pada elmoen na asing na hombar toe hagirot nasida

Songon na niokkoe nasida noenga salpoe di nasida tijperk fombas ni pa roegamoan "materialist" (naparhatoetoe hon ngoloe ngoloe di tano on) nama halak di bariba Asa hamadjoeon i pe disi laos tong ma mangihoethon odjahan "materialisme" na di nasida i Be ha do odjahan manang pandirian "materialisme" ? Manang beha do pandirian ni halak na parhatoetoe hon ngoloe na di tano on djala mansoadahon ngoloe sogot? Tontoe ingkon "hasonangan" saming do na pinorbagana di atas tano on, las ni roha, hamoraon pendekna bahenonna ma partibi on sian ngon soergo. Ai i nama oedjoengna nin na rohana, ai molo doeng mate iba ndang adong be hangoloean maroe-djoeng ma saloehoetna. Asa mangihoet pandirian sisongon i ma nang tompa ni hamadjoeon di bariba. Manoe-djoeng na adong di tano on saming, hoehoet soemisthon na adong sogot. I ma toe djoean toe hamoraon—hasonangan—lo mo ni roha daging pendekna toedjoean asa mambahen soergo hasianann on. I ma oembahen "maraloe" hamadjoeon nasida toe hamadjoenta.

Songon na hoedok rangkin hira na ginomgoman ni adat dohot oegamo do hita parhabinsaran. Saloehoet ngoloe ta dohot parsoraan sipari hira na nira hoetan ni adat do dohot oegamo Nda da adong oelaon itoela ia so hombar i toe adat, djala dihalomohon oegamo Anggo so i noenga saf hona lasak ibana na patoea oelaon i i djala dipabali sian parsoraan Ndada holan di tano Batak i songon i dohot do nang di loeat na asing dingkan Habinsaran on I ma oembahen godang na soehar ha madjoeon ni halak Bariba toe pangkila lean ni hita on Soehar do nang haso panon ni halak Bariba toe hasapanon ni hita on Di Bariba molo didjengkonsada ina manang namarbadjoe sada baeo mardansa dohot ibana noe nga masoek hasapanon i di ibana Hape di hita on sisongon i noenga toeng mansai soehar. Di bariba oelaon pangmoemmoem oempamana ndada oelaon siasogohononhon i hira oelaon sipari do i. Anggo di hita on ndang masa songon i. Asa goemedang do panghila

an "hasoebangan" di hita on sian di sadoe ala tongtong ni hoesaon ni oegamo dohot adat di hita on djala nasa oelaon pinatoepa mardongan parningotan di adat dohot oegamo.

Masa pe noeaeng panirotonon ni angka parsikola boroe2 dohot baeo di hamadjoeon ni halak bariba naoeng sa la do nasida disi. Alana noenga tandap na so taritroe hita hamadjoeon nasida. asing anggo hamadjoeon ni hapistaran na gineroehon di parsikolaan. Anggo hamadjoeon ni adat dohot na tar soeman toesi ndang taritroe hita nasida alana ndang tardjangkon pangkilalaan. Alal ro ma noeaeng soengkoen2 ise do sisalahononhon oembahen tarida sisongon i di angka napeso tarlobi parsikola? Hasalaan i ima godangan di angka natoesa natoras ni dakdanak na so oemboto maniroi tanakkonna. Soemal niida mabiarhoe do angka natoras maradoophon angka tanakkonna parsikola tarlobi angka parsikola Belanda, sikola Mulo dohot sikola na soeman toe si. Mardongan ganggoe do nasida maniroi nasida. Hape apala toesi ma na porloe pandjagaon na koras ala noenga tandap binoto angka toe sisongon i ma na goemedang ro pangoendjoenan ro di angka pormaraan tarlobi angka na marsikola di kota besar Naeng ma silompit doea baenon pandjagaon dina sida sian di dakdanak na asing anggo so i noenga tontoe ingkon sega ma dakdanak i. Ndada toere nasida sandiripasomboen di paraloan di angka pangoendjoenan i, porloe ingkon pargogionta nasida marhite pandjagaon dohot pangaramothon na koras asa anggat tar hamonanghon nasida angka i. Asa nda da toere padjongdjongon nasida songon na binaen ni na deba Ndada toere maralangalang iba mamodal hoehoet pastogot nasida ala binoto toe angka sisongon i ma na porloe sisongon i Angka sisongon i ma na moera tarlaela toe roehoet dohot atoran ni halak bariba djala moera sitoetoe mansoadahon basomalann dohot adat ni bangsona nang pe diboto na so tardjangkon parbangsoonna angka atoran Ala ni i ta ma lempit doea paniroton di angka parsikola baeo songon i nang boroe2 djala toeng na so djadi padjindjindjion so ugon na binahen ni na deba molo so naeng ambolong adatta i sian nasida. Oenang be nian adong be songon nidok ni na deba "holongbodot" di tongatonga ni bangsona. Ala noenga lam timbo sikola ni tanakkonta i djala noe nga godang parbinoloan nasida diboto nasida marhata Belanda, marhata Ingeris djala ala ni i ndang tama be madjotdjot hoe nasida pinsangan. Ima ha salaon bolon Taboto di angka sisongon i do goemedang pangoendjoenan dohot angka poraloan tama oeroepanta nasida marhite pandjagaon dohot paniroton na koras asa anggat monang na sida disi. Sadana molo toetoe tamba holong ni rohanta di dakdanakta naeng ma tamba nang pamingsangocta di nasida anggo so i ndada toetoe tamba holong ni rohanta di nasida.

„Roemah makan“

Prins-Hendrikstraat TAROETOENG.

Noenga martaontaon hami paradehon sipanganon di roemah makan on. Mansal las roha ni dongan sabangso na ro toe Tarotoeng sian desa na oeloe ni tano Batak songon i dohot dongan na tinggal di bagian Tarotoeng. Jala pandjagaonnami di tabo dohot halason ni sipanganon. Songon i dohot bagas inganan i tongtong las.

Di tingki crisis on torop sian lanakkon ni bangsonta marsikola di Tarotoeng, tinggal nasida bajar makan di roear ala so bel manggarar di Internaat. Hoeparade hami do nang di nasida inganan songon i dohot sipanganon djaa tinentoen do pamoerahan panggararonnasida.

Al;

holan f7.— do ganoep boelan gararon (inganan—panganon)

Manang:

holan f3,50 hepeng molo sian nasida dahanon ganoep2 boelan.

Manang ise sian hita na naeng mambahen fanakkonna tinggal disi, lobi tangkas dope hatorangan molo djoemolo manghatal dohot hami.

„HORAS“!

De eigenaar

PAULUS HOETAGALOENG

Sturman en Hermalim Siboeèa. Kleermaker

Pasar **LAGOEBOTI** postk. **BALIGE.**

Toean soedah pernah memakai potongan kita ?

Selamaja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan, Harga berdamai.

Kita telah berpoeloh tahoen menjokoepi potongan jang selaloe menjangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.

„HORAS HOTEL“

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini ? Kalau toean ngoendjoengi soedara ataupun kaem familie keta nah Deli soedi mampirlah toean disini, djangan tinggalkan kepoe njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeeroesan: kamar, tempat lidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.

Masoekkanlah advertentie
dalam soerat - chabar
P.B. ini tentoe ada
faedahnja.



Awas! Djangan loepa roemah No. 108 ini!

Express - Bulletin

AWAS! Naimbaroe ro djala naeng tinggal lelung di
Taro etoeng mandalanhon praktik

Thabib L.M. & Sh. Mohammad Rawal
dokter sian Hindoestan haroearan sian sikola djala na
oeng lelung mandalanhon praktik dohot mangoebati di
Indonesia dohot di loeat sileban.

Inganan paroebatan di Pasar Naheong bagas No 108
didjolo ni Zendingshospitaal Tarotoeng.

DOHOT SAIDZIN NI PAMARENTA
KRUIDEN GENEESKUNDIGE BEHANDELING
ZONDER OPERATIE.

—o0o—

Malo hami mangoebati soede ragam ni nasa sahit ni
angka ama ina nang mardakdanak pe ro di na imba-
roe toeboe, naimbaroe marsahit manang naoeng lelung
pe ndang mardia imbar djala manang dia pe roepa ni
sahit i nang pe naoeng moelak marsahit sian dokter,
songon angka sahit ina, rian ndang tontoe parro ni
ni boelanna, ndang olo mardakdanak, hoerang moedar

gale djala ndang margogo angka oerat, ambeien (salimbolbol) roepa2 sahit
mata palo ragam ni batoek dohot sahit andora mangongkolhon moedar (te-
ring of tuberculose) sahit oetok2 ragam ni sahit boetoeha manang rodjan
(dijenterie) sahit pia (nier) poesoe2 batoe harang solpot hosong dohot ra-
gam ni sahit na asing na so tarsoerathon goarna dison.

Angka na naeng maroebati djoemolo paresoonnami (keur) pangalaho ni sa-
hit i mansal tangkas, doeng pe i asa oebatanami.

Angka nanaeng mandjoe toe djaboena rade do hami paimahon nang di
tingki sadihari dohot panggararan na moera sitoetoe.

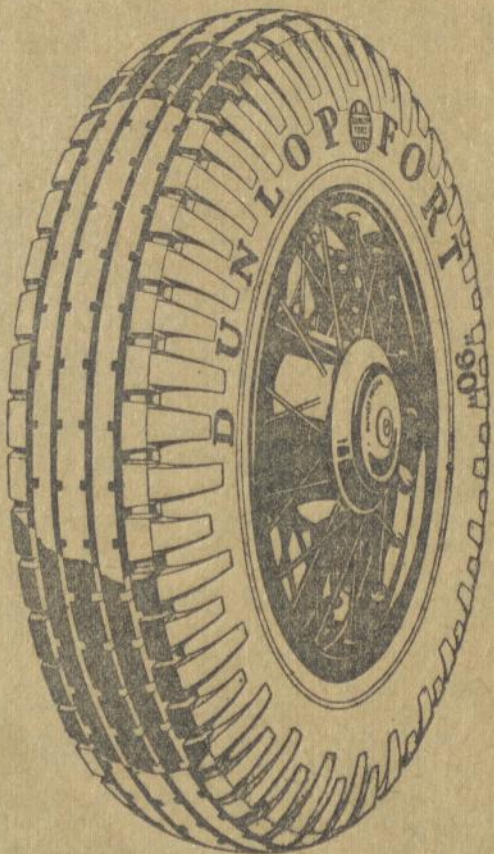
Ro ma hamoe tibce maroebati manang mangkeur sahitmoena oenang pai-
ma hamoe djolo rarat sahit i gabe ndang haebatan, mansaj moera argana.

Inganan paroebatanami maroengkap ganoep ari sian poekoel 7 manogot
na ro di poekoel 7 bodarina.

Oenang hamoe loepa, hahipason do oemmarga sian arta.

Napaimahon haroromoena dohot hormat
THABIB L.M. & SH. MOHAMMAD RAWAL

PS. Djaga hamoe Thabib dohot cebat tiroean. Asa
porsea hamoe di lebet ni cebat dohot pangobatanonna
mi ro hamoe mandjaha angka soerat poedjian nahoe
djala hami sian roepa2 bangso naoeng maloem sahit
na hoeoebati hami.



DUNLOP TYPE „90“

Itoenglah kilometer auto toean,
berapa ongkos band per kilo-
meter.

Pakelah Dunlop Band type „90“
berapa cent ongkos terpake.